

Taller de doblaje

La idea de este proyecto surgió para dar respuesta a un problema recurrente en los centros educativos: la codocencia del profesorado de áreas y de atención a la diversidad. Aunque ya resulta frecuente que profesorado de pedagogía terapéutica trabaje dentro del aula, no es así con el profesorado de audición y lenguaje. Persiste una visión de este profesorado en la que se les considera logopedas, y se espera que realicen sesiones de logopedia con alumnado de manera individual. Esta idea está muy establecida incluso a ojos de la inspección educativa, por lo que resulta muy necesario crear experiencias que demuestren que existen otras maneras de trabajar.

Para salir del círculo vicioso en el cual el profesorado de audición y lenguaje trabaja con el alumnado que ha sido catalogado con una dificultad concreta y termina por realizar un trabajo de corte totalmente clínico, incorporando vocabulario como “dar el alta”, hemos cambiado la perspectiva, y consideramos que se pueden encontrar áreas de trabajo, en el ámbito de audición y lenguaje para todo el alumnado. Algunos pueden mejorar la articulación de la letra “r”, otros pueden mejorar la prosodia, otros pueden perfeccionar grupos complicados, como la pronunciación de una palabra que termina en “s” seguida de otra que empieza por “r”, etc.

Una vez planteada la imagen de aula que se quería conseguir, era necesario darle forma. El “taller de doblaje” era la solución perfecta, aportando además un ingrediente motivacional fortísimo, donde podíamos buscar personajes que a los alumnos y alumnas les entusiasmaba doblar.

Esta propuesta se enmarca en un plan más amplio, destinado a lograr la inclusión plena de los centros en los que trabajo como orientador. Se propone en aquellos casos que el profesorado plantea dificultades con respecto a la organización de un aula donde el alumnado está en momentos de aprendizaje muy diferentes. Lo que sucede con más frecuencia es que plantean adaptaciones curriculares individuales, por lo que se presenta esta propuesta como una alternativa de trabajo más inclusiva.

Aunque ya se ha planteado en varias ocasiones, esta es la primera vez que se logra ponerla en marcha. El contexto es un aula de primero y segundo de primaria, donde el profesorado estaba encontrando problemas para motivar a parte del alumnado y también para conseguir los objetivos de aprendizaje propuestos, sobre todo con alumnado cuyas características personales, por ejemplo, falta de comunicación verbal, no permiten avanzar en los aprendizajes con métodos más tradicionales.

No voy a entrar a describir las características personales de ningún alumno o alumna, ya que cuando se tienen en cuenta los principios del diseño universal, el foco no debe estar en esto, sino en la creación de suficientes opciones en cada uno de los tres principios. Estas características se tuvieron en cuenta en el diseño de la actividad, al hablar con el profesorado, pero en cada caso van a ser diferentes. Unicamente, siguiendo el mismo ejemplo de la falta de comunicación verbal, se tuvo en cuenta para la frase que se asignó a esa persona, que consistió en una interjección sencilla. Para el resto de actividades esto ya ni siquiera suponía un problema.

Barreras al aprendizaje y la participación

- Concepción del trabajo de audición y lenguaje que propicia la segregación del alumnado.

- Actividades de aula con pocas opciones para el alumnado.

Objetivos

- Lograr coordinar las actividades habituales del aula con las de “refuerzo”, especialmente “audición y lenguaje”.
- Mejorar la motivación de parte del alumnado hacia actividades de lectoescritura
- Entrenar áreas de mejora en el lenguaje oral personalizados.

Competencias

Aunque los objetivos del proyecto van más allá del currículum entendido de la manera tradicional, también debe contribuir al desarrollo de las competencias básicas. Esta contribución se produjo a muchos niveles diferentes.

- Competencia lingüística: Se proporcionó práctica de la escritura y de la lectura, así como de la expresión oral.
- Competencia matemática: Una de las actividades consistía en cálculo matemático.
- Competencia Social: Además de colaborar en un proyecto en el que cada uno participaba para la consecución del producto final, aprendieron que todos podían participar igualmente, independientemente de las características personales.
- Competencia de Aprender a Aprender: El uso del plan individual de trabajo contribuyó a que practicasen la organización individual para la consecución de los objetivos. Esta manera de trabajar es transferible a cualquier otro proyecto que hagan en el futuro, desarrollando la autorregulación.

Actividades del proyecto

La actividad central del proyecto es el doblaje de una película. El desafío de organización del aula consiste en que cada alumno y cada alumna tenga todo el tiempo alguna cosa que hacer, que de algún modo le prepare para realizar la grabación individual de las frases que se le hayan asignado. Lo que se hizo fue una batería de actividades de entrenamiento. Aplicando un elemento de gamificación, completar estas actividades les permitía conseguir puntos. Al llegar a un determinado número de puntos, podían ir a grabar. Lo ideal sería que después de explicar este funcionamiento, fueran los propios alumnos los que iban escogiendo las actividades y las iban completando. El profesorado caminaría por la clase, pendiente de ir dando feedback y controlar el funcionamiento del sistema.

Paso 1

El punto de partida de la experiencia fue establecer la narrativa. Esta consistía en que llegaba una carta al colegio, donde la compañía Disney les explicaba que habían perdido las voces en español de una de sus películas clásicas, “Cuento de Navidad”. Les pedían que grabasen de nuevo estas voces para recuperar la versión en español de la película. Para poder grabar, deberían demostrar, mediante unas actividades de entrenamiento, que tenían las habilidades necesarias para la

grabación. En las imágenes se pueden ver las actividades que se propusieron como entrenamiento, diseñadas con la profesora tutora, para dar respuesta a los objetivos de aprendizaje que tenía para el aula en ese momento del año. Esta parte es tremendamente importante para que el desarrollo de la experiencia no se vea como “una carga”. La conexión con las actividades de audición y lenguaje se producía en las actividades “Aprende” y “Escucha”. La profesora de AL participó en la asignación de las frases a cada uno de los participantes. Se buscaban frases que se correspondiesen con las áreas que se consideró que cada uno tenía que practicar.

 Calcula Calcula los segundos que tiene tu frase: Cuando termina Cuando empieza 	 Completa - Verá, estamos recaudando fondos para los indigentes y desamparados - ¿Para los qué? - _____ para los _____
 Escribe Copia tus frases con letra bonita en una hoja para la grabación	 Aprende Aprende de memoria la frase que tienes que grabar
 Escucha Si el ordenador está libre, puedes escuchar cómo dicen tu frase en inglés.	 Dibuja Dibuja, al lado de tu frase, al personaje que la dice, teniendo en cuenta cómo se siente.

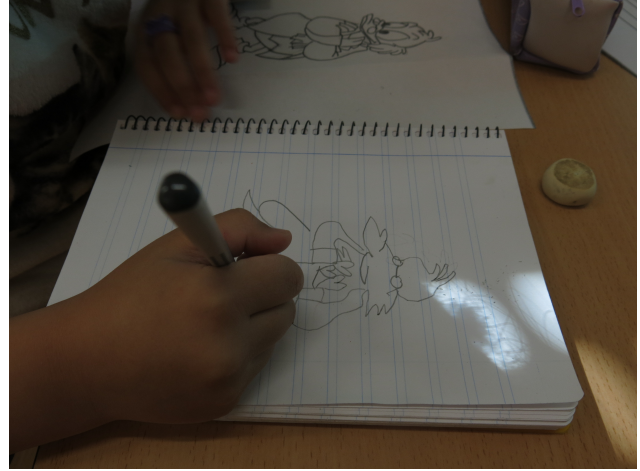
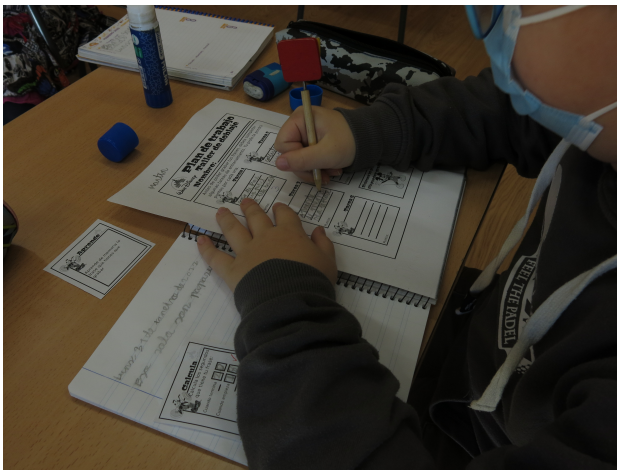
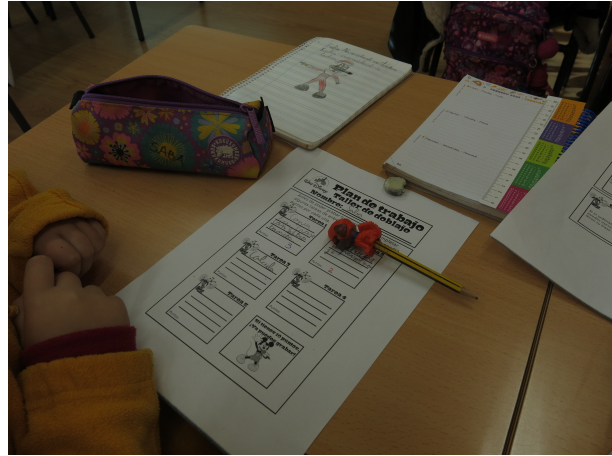
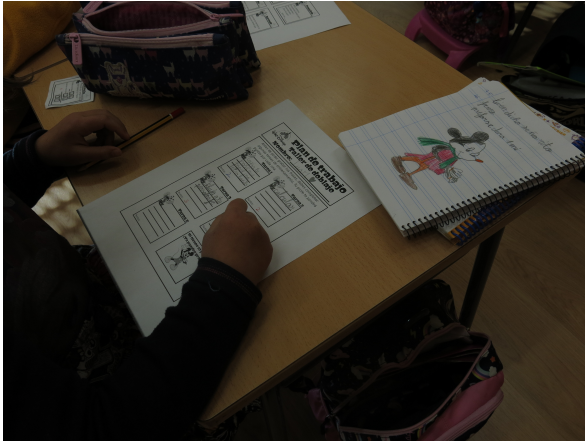

Plan de trabajo
Taller de doblaje
Nombre: _____

Antes de poder grabar tus frases, debes completar algunas tareas de entrenamiento. Tu profe te pondrá puntos por cada una.

 Tarea 1 _____ _____ _____ Puntos: _____	 Tarea 2 _____ _____ _____ Puntos: _____
 Tarea 3 _____ _____ _____ Puntos: _____	 Tarea 4 _____ _____ _____ Puntos: _____
 Tarea 5 _____ _____ _____ Puntos: _____	Si tienes 10 puntos, ¡Ya puedes grabar! 

Paso 2

Se diseñó la organización de las actividades con la profesora tutora. Lo ideal es que el alumnado trabaje de la manera más autónoma posible, siguiendo el plan de trabajo que se puede ver en la imagen. Se puede trabajar con estaciones, rincones de trabajo, o también, como en este caso, en mesas individuales. Es importante que el profesorado trabaje de una manera que le resulte compatible con su manera de entender el aula. Forzar el trabajo por estaciones puede resultar caótico para quien no tenga la costumbre de trabajar así.



Paso 3

A medida que iban completando las actividades de entrenamiento, pasaban a grabar las frases, para lo cual se montó un laboratorio en otra aula. Algunos de los alumnos fueron de manera individual, y otras veces acudían en grupos de tres o cuatro. De esta manera también aprendían que cuando se graba audio es necesario esperar un rato en completo silencio.



Producto final y difusión

La difusión de un producto finalizado ha demostrado ser un elemento esencial de la motivación del alumnado hacia el aprendizaje. En este caso, el producto final consiste en algunos clips de la

película doblados por las alumnas y los alumnos participantes. Además de la difusión entre las familias, para las que se planteó un estreno que podían ver en las casas, también se publicó en la página web del colegio. En el futuro se explorará la posibilidad de difundirlo al exterior, sobre todo cuando se completen más minutos de doblaje, con la participación de otras aulas, o incluso colaborando con otros centros.

[Enlace al primer clip](#)

[Enlace al segundo clip](#)

[Enlace al tercer clip](#)

[Enlace al cuarto clip](#)

Evaluación

En el diseño de la experiencia, la evaluación se entendió sobre todo como el feedback que necesitaba el alumnado y el profesorado para que todas las actividades lograsen los objetivos esperados. Los instrumentos empleados fueron el diario de aula, donde se iban anotando los logros, los problemas encontrados, etc; los planes de trabajo de cada una de las alumnas y los alumnos; las grabaciones realizadas; entrevistas con el profesorado participante; conversaciones grupales e individuales con el alumnado donde contaban como vivieron la experiencia y las cosas que habían aprendido. A continuación se ofrecen unas reflexiones sobre el análisis de la información recogida.

Desde el punto de vista de la **Presencia y participación**, la experiencia resultó muy exitosa, ya que todo el alumnado de la clase, de carácter muy heterogéneo, participó en las mismas condiciones tanto en las actividades preparatorias como en el producto final. La motivación fue fortísima desde el primer momento, evidente en la gestualidad de los participantes, en los comentarios que hacían, y sobre todo, en el hecho de que incluso aquellos que habitualmente encuentran grandes dificultades para motivarse en actividades como la escritura o el cálculo, en esta ocasión las completaron sin demasiados problemas.

En cuanto a la **Metodología**, de corte claramente activo y competencial, se diseñó para lograr la coordinación del trabajo del profesorado de aula y de especialistas en diversidad, aspecto que a menudo es el gran escollo para lograr una educación para todos en el aula ordinaria, sobre todo en cuanto a la programación de actividades de audición y lenguaje. En este caso, aunque en algunos momentos algunos alumnos y alumnas se separaban en el espacio, esto sucedía por las necesidades de la actividad y el contexto, nunca por las habilidades del alumnado. Además, las actividades preparatorias fueron suficientemente variadas y flexibles para dar respuesta a todos. Por último, la participación en el producto final se personalizó, logrando que todos pudiesen participar sin ningún problema.

La convivencia, durante el desarrollo de las actividades se produjo sin mayores problemas.

Algunos temas que suelen ser dificultosos en el aula, sobre todo en ocasiones que parte del alumnado no consigue conectar con las actividades propuestas, no supusieron ningún atranco en esta ocasión, ya que todo el mundo tenía algo que hacer todo el rato; algo que podían escoger ellos mismos.

El carácter inclusivo de la evaluación en el diseño permitió, por una parte, que resultase muy fácil realizar autoevaluación y heteroevaluación. Estaba claro desde el principio lo que había que lograr.

Por ejemplo, conseguir pronunciar las frases de manera fluida. El alumnado que ya dominaba sus frases podía ayudar al resto. No se mencionó la calificación en todo el desarrollo de las actividades, y no había presión para conseguir un nivel de desempeño concreto, con lo que se logró que todos participasen al máximo de su potencial.

Los logros en cuanto a la **Gestión del Centro** también fueron claros. El resultado final, que pudo ser visualizado por las familias transmitió el fuerte mensaje de que en el aula todo el mundo puede realizar logros. Esto no siempre está claro cuando se permite que lo visible sean las dificultades de aprendizaje, o los diagnósticos médicos. Por otra parte, se consiguió que profesorado de área y de atención a la diversidad colaborasen en el diseño didáctico, estableciendo un ejemplo que perdurará en el tiempo cuando se planteen experiencias en el futuro. Se rompe así una tradicional jerarquía muy fuerte, donde el profesorado de área marca lo que el profesorado de atención a la diversidad debe “reforzar”.